

## ABSTRACT

**Humaidi, Ahmad. 2017.** *The Effectiveness of Free Translation in Teaching Reading*. Thesis, English Education Department. Faculty of Tarbiyah and Teachers Training. Advisors: (I). Dr. RidhaFadillah, M. Ed., (II) Puji Sri Rahayu, M.A

**Keywords:** Free Translation, Teaching Reading, Effectiveness

This research was aimed at helping the students improve the reading score with another strategy compared with conventional strategies. Then, when getting the data, the researcher chose quasi experimental research which needed 5 meetings including pretest, treatment, and posttest for the experiment class, 2 meetings including pretest and posttest for the control class.

This research is an Experiment research which was conducted in SMAN 1 Marabahan, XI Science grade. Then, the researcher took 25 students from the Experiment class, and 29 students from the Control class. The instrument used to get the data is a test consisting of 10 questions multiple choices.

The finding showed that the mean score of the pretest of the experimental class was 71,20 and 79,66 for the control class. And the mean score of the posttest of the experimental group was 86,80 and 85,17 for the control group. With the help of SPSS 23, the researcher found a t value of posttest was 3,607 which is higher than the critical value of 52. It means a significant difference between students who are taught by free translation compared to students who are taught without free translation in XI Science grade of SMAN 1 Marabahan.

## ***ABSTRACT***

**Humaidi, Ahmad. 2017.** Efektifitas Terjemahan Bebas dalam Pembelajaran Membaca. Tesis, Jurusan Pendidikan Bahasa Inggris, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan. Pembimbing: (I). Dr. Ridha Fadillah, M. Ed., (II) Puji Sri Rahayu, M.A

**Kata Kunci:** Terjemahan Bebas, Pembelajaran Membaca, Efektifitas

Penelitian ini bertujuan untuk membantu siswa meningkatkan nilai membacanya dengan strategi yang lain dibandingkan dengan strategi yang biasanya. Kemudian, ketika mengumpulkan data, peneliti memilih penelitian semu eksperimen yang memerlukan 5 pertemuan termasuk tes awal, perlakuan, dan tes akhir untuk kelas eksperimen, 2 pertemuan termasuk tes awal dan tes akhir untuk kelas kontrol.

Penelitian ini adalah penelitian eksperimen yang dilakukan di SMAN 1 Marabahan, kelas XI IPA. Kemudian, peneliti mengambil 25 siswa dari kelas eksperimen, dan 29 siswa dari kelas kontrol. Instrumen yang digunakan untuk mengumpulkan data adalah tes yang terdiri dari 10 soal pilihan ganda.

Temuan ini menunjukkan bahwa nilai rata-rata tes awal kelas eksperimen adalah 71,20 dan 79,66 untuk kelas kontrol. Dan nilai rata-rata tesakhir kelas eksperimen adalah 86,80 dan 85,17 untuk kelas kontrol. Dengan bantuan SPSS 23, peneliti menemukan nilai t tes akhir 3,607 yang mana lebih tinggi dari nilai kritis df 52. Yang artinya memberikan perbedaan berarti diantara siswa yang belajar dari penerjemahan bebas dibandingkan dengan siswa yang belajar tanpa penerjemahan bebas di kelas XI IPA SMAN 1 Marabahan